

Gen

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
En-principio creó Dios * los-cielos y-* la-tierra
[H0776](#) [H0853](#) [H8064](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7225](#)

EN el principio crió Dios los cielos y la tierra.

2 וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֵּהוֹם וְרֵיחַ תֵּהוֹם וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ יְהוָה מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמָּיִם:
Y-la-tierra estaba desordenada y-vacía y-oscuridad sobre- haz del abismo y-el Espíritu de Dios se-movía sobre- la-haz de las-aguas
[H7307](#) [H8415](#) [H6440](#) [H2822](#) [H0922](#) [H8414](#) [H1961](#) [H0776](#) [H4325](#) [H6440](#) [H0430](#)

Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la haz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la haz de las aguas.

3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי-אוֹר
Y-dijo Dios sea luz y-fue-luz
[H0216](#) [H1961](#) [H0216](#) [H1961](#) [H0430](#) [H0559](#)

Y dijo Dios: Sea la luz: y fué la luz.

4 וַיֵּרָא וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר וַיַּבְדֵּל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:
Y-vió Y-llamó Dios * la-luz y-separó buena que- la-luz la-oscuridad
[H0996](#) [H0216](#) [H0996](#) [H0430](#) [H0914](#) [H0216](#) [H0853](#) [H0430](#) [H7200](#) [H2822](#)

Y vió Dios que la luz era buena: y apartó Dios la luz de las tinieblas.

5 וַיִּקְרָא וַאֲלֵהֶם לְאוֹר יוֹם וַיִּבְרָא לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-יוֹם
Y-llamó Dios a-la-luz día y-a-la-oscuridad día y-fue-tarde y-fue-noche
[H1961](#) [H6153](#) [H1961](#) [H3915](#) [H7121](#) [H2822](#) [H3117](#) [H0216](#) [H0430](#) [H7121](#) [H0259](#) [H3117](#) [H1242](#)

Y llamó Dios á la luz Día, y á las tinieblas llamó Noche: y fué la tarde y la mañana un día.

6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רִקְיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם וַיְהִי-כֵן מִבְרִיל מַיִם
Y-dijo Dios sea expansión en-medio-de las-aguas y-separe las-aguas de las-aguas
[H4325](#) [H0996](#) [H0914](#) [H1961](#) [H4325](#) [H8432](#) [H7549](#) [H1961](#) [H0430](#) [H0559](#) [H4325](#)

Y dijo Dios: Haya expansión en medio de las aguas, y separe las aguas de las aguas.

7	וַיַּעַשׂ E-hizo	אֱלֹהִים Dios	אֶת- *-	הָרָקִיעַ la-expansión	וַיַּבְדֵּל y-separó	בֵּין entre	הַמַּיִם las-aguas	אֲשֶׁר que	מִתַּחַת debajo-de
	H0853	H0430		H7549	H0914	H0996	H4325		H8478
	וַיַּעַשׂ la-expansión	וַיַּבְדֵּל y-entre	הַמַּיִם las-aguas	אֲשֶׁר que	מִעַל arriba-de	לָרָקִיעַ la-expansión	וַיְהִי- y-fue-	כֵּן: así	
	H7549	H0996	H4325			H7549	H1961		

E hizo Dios la expansión, y apartó las aguas que estaban debajo de la expansión, de las aguas que estaban sobre la expansión: y fué así.

8	וַיִּקְרָא Y-llamó	אֱלֹהִים Dios	לָרָקִיעַ a-la-expansión	שָׁמַיִם cielos	וַיְהִי- y-fue-	עָרֵב tarde	וַיְהִי- y-fue-	בֹּקֶר mañana	יוֹם día	שֵׁנִי: segundo
	H7121	H0430	H7549	H8064	H1961	H6153	H1961	H1242	H3117	H8145

פ
ף

Y llamó Dios á la expansión Cielos: y fué la tarde y la mañana el día segundo.

9	וַיֹּאמֶר Y-dijo	אֱלֹהִים Dios	יָקוּם sean-reunidas	הַמַּיִם las-aguas	מִתַּחַת debajo-de	הַשָּׁמַיִם los-cielos	אֶל- a-	מָקוֹם lugar	אַחֵר uno
	H0559	H0430		H4325	H8478	H8064	H0413	H4725	H0259
	וַתֵּרָא y-aparezca	הַיַּבֶּשֶׁה la-seco	וַיְהִי- y-fue-	כֵּן: así					
	H7200	H3004	H1961						

Y dijo Dios: Júntense las aguas que están debajo de los cielos en un lugar, y descúbrase la seca: y fué así.

10	וַיִּקְרָא Y-llamó	אֱלֹהִים Dios	לַיַּבֶּשֶׁה a-lo-seco	אֶרֶץ tierra	וּלְמִקְוֵה y-a-la-reunión-de	הַמַּיִם las-aguas	קָרָא llamó	יָמִים mares	וַיֵּרָא y-vio
	H7121	H0430	H3004	H0776		H4325	H7121	H3220	H7200
	אֱלֹהִים Dios	כִּי- que-	טוֹב: bueno						
	H0430								

Y llamó Dios á la seca Tierra, y á la reunión de las aguas llamó Mares: y vió Dios que era bueno.

11	וַיֹּאמֶר Y-dijo	אֱלֹהִים Dios	תִּדְשָׂא produzca	הָאֲרֶץ la-tierra	דָּשָׂא vegetación	עֵשֶׂב hierba	מִזְרִיעַ que-haga-semilla	זֶרַע semilla	עֵץ árbol
	H0559	H0430	H1876	H0776	H1877	H6212	H2232	H2233	H6086
	פֶּרִי fruto	עָשָׂה que-haga	פֶּרִי fruto	לְמִינֹו según-su-especie	אֲשֶׁר que	זֶרַע־ su-semilla-	בּוֹ en-él	עַל- sobre-	וַיְהִי- y-fue-
	H6529		H6529	H4327		H2233			H1961
	כֵּן: así								

Y dijo Dios: Produzca la tierra hierba verde, hierba que dé simiente; árbol de fruto que dé fruto según su género, que su simiente esté en él, sobre la tierra: y fué así.

12	וַתּוֹצֵא Y-produjo	הָאֲרֶץ la-tierra	דָּשָׂא vegetación	עֵשֶׂב hierba	מִזְרִיעַ que-hace-semilla	זֶרַע semilla	לְמִינֵהוּ según-su-especie	וַיֵּרָא y-vio	אֱלֹהִים Dios	טוֹב: bueno
	H3318	H0776	H1877	H6212	H2232	H2233	H4327	H7200	H0430	
	עָשָׂה que-hace-	פֶּרִי fruto	אֲשֶׁר que	זֶרַע־ su-semilla-	בּוֹ en-él	לְמִינֵהוּ según-su-especie	וַיֵּרָא y-vio	אֱלֹהִים Dios	כִּי- que-	
		H6529		H2233		H4327				

Y produjo la tierra hierba verde, hierba que da simiente según su naturaleza, y árbol que da fruto, cuya simiente está en él, según su género: y vió Dios que era bueno.

13	יְהִי־	עַרְב	וַיְהִי־	בֹקֶר	יוֹם,	שְׁלִישִׁי:	פ
	Y-fue-	tarde	y-fue-	mañana	día	tercero	¶
	H1961	H6153	H1961	H1242	H3117	H7992	

Y fué la tarde y la mañana el día tercero.

14	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	יְהִי	מֵאֲרֶת	בְּרָקִיעַ	הַשָּׁמַיִם	לְהַבְדִּיל	בֵּין	הַיּוֹם
	Y-dijo	Dios	sean	lumbres	en-expansión-de	los-cielos	para-separar	entre	el-día
	H0559	H0430	H1961	H3974	H7549	H8064	H0914	H0996	H3117
	וּבֵין	הַלַּיְלָה	וְהָיוּ	לְאֵתֹת	וּלְמַעֲרִים	וּלְיָמִים	וְשָׁנִים:		
	y-entre	la-noche	y-sean	para-señales	y-para-tiempos	y-para-días	y-años		
	H0996	H3915	H1961	H0226	H4150	H3117	H8141		

Y dijo Dios: Sean lumbreras en la expansión de los cielos para apartar el día y la noche: y sean por señales, y para las estaciones, y para días y años;

15 וְהָיָה לְמֵאוֹרֹתַי בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ וְיָהִי-
y-fue-la-tierra sobre-para-alumbrar los-cielos en-expansión-de para-lumbreras y-sean
[H1961](#) [H0776](#) [H0215](#) [H8064](#) [H7549](#) [H3974](#) [H1961](#)
כֵּן:
así

Y sean por lumbreras en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra: y fué así.

הַגְּדֹל	הַמְּאֹר	אֶת־	הַגְּדֹלִים	הַמְּאֹרֶת	שְׁנֵי	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיַּעַשׂ	16
la-grande	la-lumbrera	*-	las-grandes	las-lumbreras	dos-de	*-	Dios	E-hizo	
	H3974	H0853		H3974	H8147	H0853	H0430		
וְאֵת	לַלַּיְלָה	לְדִמְשֻׁלָּת	הַקְטָן	הַמְּאֹר	וְאֵת־	הַיּוֹם	לְדִמְשֻׁלָּת		
y-*	la-noche	para-dominio-de	la-pequeña	la-lumbrera	y-*	el-día	para-dominio-de		
H0853	H3915	H4475		H3974	H0853	H3117	H4475		
							הַכּוֹכְבִּים:		
							las-estrellas		
							H3556		

E hizo Dios las dos grandes lumbreras; la lumbrera mayor para que señorease en el día, y la lumbrera menor para que señorease en la noche: hizo también las estrellas.

17 וַיִּתֵּן אֵלֶיהֶם בְּרִקְעַת הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ׃
 Y-puso ellas Dios en-expansión-de los-cielos para-alumbrar sobre-la-tierra
[H0776](#) [H0215](#) [H0864](#) [H7549](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5414](#)

Y púsolas Dios en la expansión de los cielos, para alumbrar sobre la tierra,

החֹשֶׁךְ	וּבֵין	הָאוֹר	בֵּין	וּלְהַבְדִּיל	וּבַלַּיְלָה	בַּיּוֹם	וּלְמַשֵּׁל	18
la-oscuridad	y-entre	la-luz	entre	y-para-separar	y-en-la-noche	en-el-día	y-para-dominar	
H2822	H0996	H0216	H0996	H0914	H3915	H3117	H4910	
						טוֹב:	כִּי־	
						bueno	que-	
							אֱלֹהִים	וַיֵּרָא
							Dios	y-vio
							H0430	H7200

Y para señorear en el día y en la noche, y para apartar la luz y las tinieblas: y vió Dios que era bueno.

19 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי: פ
Y-fue- tarde y-fue- mañana día cuarto
H1961 H6153 H1961 H1242 H3117 H7243

Y fué la tarde y la mañana el día cuarto.

20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִשְׂרָצוּ הַמַּיִם שָׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף
Y-dijo Dios produzcan-abundantemente las-aguas enjambre-de alma viviente y-ave
H0559 H0430 H4325 H8317 H5315 H5775
וְעוֹפֵף יְעוֹפֵף עַל-הָאָרֶץ עַל-פְּנֵי רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם:
vuele sobre-la-tierra sobre-faz-de expansión-de los-cielos
H0776 H6440 H7549 H8064

Y dijo Dios: Produzcan las aguas reptil de ánima viviente, y aves que vuelen sobre la tierra, en la abierta expansión de los cielos.

21 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַתַּיִמִּים הַגְּדֹלִים וְאֶת-כָּל-נֶפֶשׁ
Y-creó Dios a-t-los-grandes-monstruos-marinos los-grandes alma toda-y-*
H0430 H0853 H0853 H3605 H5315

וְהַחַיָּה הַרְמֶשֶׂת אֲשֶׁר לְמִינֵהָ שָׂרָצוּ הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם
la-viviente la-que-se-arrastra que produjeron-abundantemente las-aguas según-sus-especies
H7430 H8317 H4325 H4327

וְאֶת-כָּל-עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:
y-* toda-ave ala según-su-especie y-vio Dios que-bueno
H0853 H3605 H5775 H3671 H4327 H7200 H0430

Y crió Dios las grandes ballenas, y toda cosa viva que anda arrastrando, que las aguas produjeron según su género, y toda ave alada según su especie: y vió Dios que era bueno.

22 וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֹאמַר פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הַמַּיִם
Y-bendijo ellos Dios diciendo fructificad y-multiplicaos y-llenad a-t-los-aguas
H1288 H0853 H0430 H0559 H6509 H4390 H0853 H4325
בַּיָּם וְהָעוֹף יִרְבַּ וְהַמַּיִם יִרְבּוּ עַל-הָאָרֶץ:
en-la-tierra multiplíquese y-el-ave en-los-mares
H776 H5775 H3220

Y Dios los bendijo diciendo: Fructificad y multiplicad, y henchid las aguas en los mares, y las aves se multipliquen en la tierra.

23 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי: פ
Y-fue- tarde y-fue- mañana día quinto
H1961 H6153 H1961 H1242 H3117 H2549

Y fué la tarde y la mañana el día quinto.

24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְרֶמֶשׁ
Y-dijo Dios produzca la-tierra alma viviente y-reptil
H0559 H0430 H3318 H0776 H5315 H7431
וְחַיְתוֹ-אֶרֶץ לְמִינֵהָ וַיְהִי-כֵן:
y-animal-de-tierra según-su-especie y-fue-así
H0776 H4327 H1961

Y dijo Dios: Produzca la tierra seres vivientes según su género, bestias y serpientes y animales de la tierra según su especie: y fué así.

								25
	הַבְּהֵמָה	וְאֶת־	לְמִינָהּ	הָאָרֶץ	חַיָּת	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיַּעַשׂ
	el-ganado	y-*	según-su-especie	la-tierra	animal-de	*-	Dios	E-hizo
	H0929	H0853	H4327	H0776		H0853	H0430	
כִּי־	אֱלֹהִים	וַיֵּרָא	לְמִינָהּ	הָאָדָמָה	רֶמֶשׂ	כָּל־	וְאֶת	לְמִינָהּ
que-	Dios	y-vio	según-su-especie	la-tierra	reptil-de	todo-	y-*	según-su-especie
	H0430	H7200	H4327	H0127	H7431	H3605	H0853	H4327
								טוֹב:
								bueno

E hizo Dios animales de la tierra según su género, y ganado según su género, y todo animal que anda arrastrando sobre la tierra según su especie: y vió Dios que era bueno.

Y dijo Dios: Hagamos al hombre á nuestra imagen, conforme á nuestra semejanza; y señoree en los peces de la mar, y en las aves de los cielos, y en las bestias, y en toda la tierra, y en todo animal que anda arrastrando sobre la tierra.

Y crió Dios al hombre á su imagen, á imagen de Dios lo crió; varón y hembra los crió.

Y los bendijo Dios; y díjoles Dios: Fructificad y multiplicad, y henchid la tierra, y sojuzgadla, y señoread en los peces de la mar, y en las aves de los cielos, y en todas las bestias que se mueven sobre la tierra.

29

זָרַע	זָרַע	וְעֵשֶׂב	כָּל־	אֶת־	לָכֶם	נָתַתִּי	הִנֵּה	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר		
semilla	que-siembra	hierba	toda-	*-	a-vosotros	he-dado	he-aquí	Dios	Y-dijo		
H2233	H2232	H6212	H3605	H0853		H5414	H2009	H0430	H0559		
עֵץ	פְּרִי־	בּוֹ	אֲשֶׁר־	הָעֵץ	כָּל־	וְאֶת־	הָאָרֶץ	כָּל־	פָּנֵי	עַל־	אֲשֶׁר
árbol	fruto-de-	en-él	que-	el-árbol	todo-	y-*	la-tierra	toda-	faz-de	sobre-	que
H6086	H6529			H6086	H3605	H0853	H0776	H3605	H6440		
				לְאֹכְלָהּ:	יְהִיָּה	לָכֶם	זָרַע	זָרַע			
				para-comer	será	para-vosotros	semilla	que-siembra			
				H0402	H1961		H2233	H2232			

Y dijo Dios: He aquí que os he dado toda hierba que da simiente, que está sobre la haz de toda la tierra; y todo árbol en que hay fruto de árbol que da simiente, seros ha para comer.

30

רוֹמֵשׁ	וּלְכָל־	הַשָּׁמַיִם	עוֹף	וּלְכָל־	הָאָרֶץ	חַיֵּית	וּלְכָל־			
que-se-arrastra	y-a-todo	los-cielos	ave-de	y-a-todo-	la-tierra	animal-de	y-a-todo-			
H7430	H3605	H8064	H5775	H3605	H0776		H3605			
לְאֹכְלָהּ	עֵשֶׂב	יֵרֶק	כָּל־	אֶת־	חַיָּה	נֶפֶשׁ	בּוֹ	אֲשֶׁר־	הָאָרֶץ	עַל־
para-comer	hierba	verde	toda-	*-	viviente	alma	en-él	que-	la-tierra	sobre-
H0402	H6212	H3418	H3605	H0853		H5315			H0776	
									כֵּן:	וַיְהִי־
									así	y-fue-
										H1961

Y á toda bestia de la tierra, y á todas las aves de los cielos, y á todo lo que se mueve sobre la tierra, en que hay vida, toda hierba verde les será para comer: y fué así.

31

וַיְהִי־	עָרֶב	וַיְהִי־	מָאֵד	טוֹב	וְהִנֵּה־	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל־	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיֵּרָא
y-fue-	tarde	Y-fue-	muy	bueno	y-he-aquí-	hizo	que	todo-	*-	Dios	Y-vio
H1961	H6153	H1961	H3966		H2009			H3605	H0853	H0430	H7200
								פ	הַשֵּׁשִׁי:	יוֹם	בֹּקֶר
								וְ	el-sexto	día	mañana
									H8345	H3117	H1242

Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera. Y fué la tarde y la mañana el día sexto.